



Državni izpitni center



P 2 6 1 A 3 0 2 1 4

SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

ITALIJANŠČINA KOT TUJI IN DRUGI JEZIK

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Ponedeljek, 15. junij 2026

POKLICNA MATURA

Moderirana različica

IZPITNA POLA 1

Vsaka pravilna rešitev je vredna 1 točko. Skupno je možno doseči 25 točk.

Opomba: Pri ocenjevanju te pole se ne upošteva kriterija jezikovne pravilnosti.

1. naloga

Vpr.	Rešitev
1	♦ F
2	♦ C
3	♦ G
4	♦ H
5	♦ J
6	♦ A
7	♦ B
8	♦ E

2. naloga

Vpr.	Rešitev	Dodatna navodila
9	ena od: ♦ Bimotore a elica. ♦ Nave.	
10	♦ La Seconda Guerra Mondiale.	
11	ena od: ♦ Per costruire le barriere antisottomarino. ♦ Per bloccare l'ingresso degli U-boot tedeschi.	
12	ena od: ♦ Gran Bretagna. ♦ Inghilterra. ♦ L'esercito britannico. ♦ L'esercito inglese.	Nesprejemljiva rešitev: ♦ Britannia.
13	ena od: ♦ Dalla Grande Guerra. ♦ Dalla Prima Guerra Mondiale.	
14	ena od: ♦ U-boot tedeschi. ♦ Sottomarini.	
15	♦ Dopo la guerra.	
16	♦ È il paese di residenza del soldato-pittore (Domenico Chiochetti).	

3. naloga

Vpr.	Rešitev
17	♦ A
18	♦ C
19	♦ B
20	♦ B
21	♦ A
22	♦ B
23	♦ C
24	♦ A
25	♦ B

IZPITNA POLA 2

Vsaka pravilna rešitev je vredna 1 točko. Skupno je možno doseči 15 točk.

Opomba: Pri ocenjevanju te pole se ne upošteva kriterija jezikovne pravilnosti.

Del A

Vpr.	Rešitev	Dodatna navodila
1	♦ Due.	
2	ena od: ♦ Porta d'accesso (per l'Antartide). ♦ Punto di partenza (per l'Antartide). ♦ C'è un terminal riservato ai voli antartici.	
3	ena od: ♦ Cinque giorni di isolamento. ♦ Rispetta i protocolli.	
4	♦ Il rosso.	
5	ena od: ♦ Il problema si risolve rapidamente. ♦ Deve fare 5 giorni di isolamento.	Upošteva se vsak smiseln odgovor.
6	♦ Continente di ghiaccio.	
7	ena od: ♦ Durante l'estate (australe). ♦ Quando farà più caldo.	Upošteva se vsak smiseln odgovor.

Del B

Vpr.	Rešitev
8	♦ V
9	♦ F
10	♦ ND
11	♦ V
12	♦ V
13	♦ F
14	♦ F
15	♦ V

Transkripciji

Del A

Un giornalista della Rai ci racconta della sua visita ai ricercatori italiani in Antartide

Eccoci qui, stanchi ma felici. 27 lunghissime ore di volo passando per Dubai e Melbourne ci hanno portati esattamente dall'altra parte del mondo. Christchurch, la terza città più grande della Nuova Zelanda e una delle principali porte di accesso verso l'Antartide.

Si atterra in un aeroporto che ha un vero e proprio terminal riservato ai voli antartici. E' una zona recintata ma gli aerei si vedono bene anche dall'esterno. Potremo accedervi presto perché quello sarà il nostro punto di partenza per andare a visitare le basi di ricerca italiane. Prima però bisogna rispettare i protocolli anti COVID e fare 5 giorni di isolamento in albergo. E sono misure doverose perché l'esplosione di un focolaio in avamposti così remoti sarebbe un vero disastro. Quindi bisogna fare molta attenzione. Per questo nella zona arrivi sono venuti a prenderci Giuseppe Antonelli e Carlo Ubaldi dell'Unità tecnica Antartide dell'ENEA che accolgono chi arriva dall'Italia e danno le prime indicazioni operative.

Dopo averci dato il benvenuto ci hanno fatto fare una rapida visita nei loro uffici in un complesso chiamato Antarctic center. Ci hanno fatto provare l'abbigliamento pesante che dovremo indossare in

Antartide compresa la tuta rossa che è un po' la divisa del personale italiano e poi ci hanno fatto accompagnare in un hotel dove dovremo stare al chiuso e pazientare. Ora, a dire la verità, tutto sommato, questi giorni di attesa per noi sono un po' una fortuna perché purtroppo abbiamo avuto una disavventura. I nostri bagagli sono stati smarriti. Da quanto ci dicono però qui non siamo i primi a cui capita, e di solito tutto si risolve abbastanza rapidamente, dunque speriamo davvero che sia così e che i nostri bagagli ci vengano riconsegnati. In questo periodo qui in città ci sono un sacco di italiani in isolamento come noi perché la nuova spedizione italiana in Antartide è iniziata a metà ottobre e sta entrando nel vivo. Arrivi e partenze dunque sono continui. Qui in questo momento è primavera avanzata un po' come maggio in Italia. Alberi in fiore, massime intorno ai 22 gradi. Ma le temperature sono ancora abbondantemente al di sotto dello zero quando ci si sposta nel continente di ghiaccio, finché con l'arrivo dell'estate australe la banchisa non si ritirerà consentendo anche l'accesso via nave, l'aereo sarà sostanzialmente l'unico modo per arrivarci.

(Vir: <https://www.raiplaysound.it/audio/2022/11/In-Antartide-Ep01-Dall'altra-parte-del-mondo-in-Nuova-Zelanda-857a0b35-7771-4dd7-9a13-d71797258aca.html>. Pridobljeno: 8. 1. 2025.)

Del B

Intervista a Giusy Versace

Giornalista: Ciao Runner, siamo qui con una donna atleta simbolo che tutti noi amiamo, che è Giusy Versace. Per noi dello sport è innanzitutto un'atleta paralimpica. È stata una grandissima pioniera dello sport e dell'inclusione nello sport, ma è stata parlamentare, oggi è stata eletta al Senato, questa è una nuova carriera che inizia proprio, da qualche ora, giusto. Però oggi, noi siamo qui perché con lei vogliamo parlare di sport, vogliamo parlare di corsa. In questo tuo percorso, cosa è cambiato? E cosa c'è ancora da cambiare?

Giusy: Beh, diciamo, io ho iniziato a correre nel 2010 quando in Italia arrivò un sudafricano che si chiamava Oscar Pistorius, non so se ve lo ricordate, ma a lui va dato il merito di aver acceso i riflettori sul nostro mondo, sul mondo paralimpico, ha provocato, ha sfidato il mondo dei cosiddetti normodotati proprio perché voleva correre insieme agli altri. Io iniziavo a correre proprio in quel periodo, sono diventata la prima donna in Italia a correre senza due gambe, mi faceva anche un po' effetto pensare di essere la sola, ma devo dire che ho soltanto come dire dato una spinta, ho aperto un portone attraverso il quale poi sono entrate anche altre. Sapere che dopo di me ce ne sono state altre mi rende comunque felice e orgogliosa perché poi attraverso lo sport si possono anche ritrovare nuovi stimoli, nuovi spunti, nuove opportunità di vita. Va anche detto, però ricordato che io corro con due gambe artificiali ehm che per una protesi di tecnologia avanzata come la mia c'è ancora molto da fare, lo Stato purtroppo non le copre, quindi ci sono le associazioni come quella che ho fondato io la Disabilità No Limits che ha proprio l'obiettivo di non solo promuovere lo sport come terapia a mezzo di inclusione sociale, ma anche di raccogliere fondi per regalare questa opportunità a chi non se la può permettere.

Giornalista: Certo, ricordiamo che Giusy ha anche stabilito un record europeo, esatto?

Giusy: Va detto che insomma, intanto i record nazionali portano ancora il mio nome, di questo ne sono orgogliosa. Sono partita dai 60 ai 100 metri. Negli anni mi sono allenata e ho alzato l'asticella ehm approcciandomi ai due e ai quattro e proprio nei due e nei quattro ho vinto le mie prime medaglie internazionali, l'argento e il bronzo. Agli europei e in questi anni ho potuto fare comunque tre europei, due mondiali, le Paralimpiadi di Rio.

(Vir: <https://www.facebook.com/RunnersWorldItalia/videos/lo-sport-inclusivo-intervista-a-giusy-versace/5540887949299196/>. Pridobljeno: 6. 1. 2025.)

IZPITNA POLA 3

A) Krajši pisni sestavek

Vrednotimo:

1. **sporočilnost:** upoštevanje značilnosti besedilne vrste, jasnost in razumljivost sporočila, upoštevanje zahtev naloge (utemeljitev izbire med danimi možnostmi, navajanje zahtevanih informacij, odziv na neko problemsko izhodišče, npr. odgovor na oglas itd.),
2. **jezik:** ustreznost besedišča, jezikovna pravilnost (pravopisna, oblikoslovna in skladenjska pravilnost),
3. **vezljivost:** smiselna in logična povezanost sestavka.

1. Sporočilnost	Točke	Merila
	4	Upoštewane so vse značilnosti besedilne vrste. Sporočilo je jasno. Upoštewane so vse zahteve (iztočnice) iz naloge.
	3	Ena od značilnosti besedilne vrste ni upoštevana. Sporočilo je jasno. Upoštewane so vse zahteve (iztočnice) iz naloge, vendar manj natančno ali se ponavljajo.
	2	Upoštevanje besedilne vrste je nedosledno (dve ali več pomanjkljivosti). Sporočilo je še razumljivo. Niso upoštewane vse zahteve (iztočnice) iz naloge.
	1	Sporočilo je težko razumljivo. Sporočilni namen je komajda dosežen in/ali izpolnjena je zgolj ena zahteva v nalogi.
	0	Besedilo je vsebinsko neustrezno, nerazumljivo oziroma ga kandidat ne napiše.

OPOMBA: Če ima sestavek manjše število besed, kakor je predpisano, lahko kandidat za sporočilnost dobi največ 3 točke.

2. Jezik	Točke	Merila
	4	Besedišče je ustrezno in bogato. Jezikovne napake so zanemarljive.
	3	Besedišče je osnovno. Značilne so posamezne jezikovne napake.
	2	Besedišče je še ustrezno. Jezikovne napake so številne.
	1	Besedišče je večinoma neustrezno. Številne jezikovne napake otežujejo razumevanje sporočila.
	0	Zapis je nerazumljiv in/ali nečitljiv.

3. Vezljivost	Točke	Merila
	2	Sestavek je v celoti smiselno in logično povezan.
	1	Sestavek le v posameznih delih ni logično povezan.
	0	Sestavek ni logično povezan.

B) Daljši pisni sestavek

Vrednotimo:

1. **sporočilnost:** jasnost in razumljivost sporočila, upoštevanje zahtev naloge (izražanje lastnih stališč, utemeljitev izbire med danimi možnostmi, dajanje zahtevanih informacij, odziv na neko problemsko izhodišče itd.),
2. **jezik:** jezikovna pravilnost (pravopisna, oblikoslovna in skladenjska),
3. **besedišče:** ustreznost besedišča,
4. **zgradbo in vezljivost:** smiselna in logična povezanost sestavka ter razčlenjenost besedila.

1. Sporočilnost	Točke	Merila
	6	Sporočilo je jasno. Kandidat ustrezno razvija misli: izčrpno opisuje in izraža lastna stališča, ki jih tudi ustrezno utemelji in ponazori s primeri.
	5	Sporočilo je jasno. Kandidat večinoma ustrezno razvija misel, opisuje in izraža lastna stališča, ki jih skoraj vedno utemelji s primeri.
	4	Sporočilo je razumljivo. Kandidat večinoma ustrezno razvija misel, opisuje in podaja lastna stališča, vendar jih ne utemelji vedno s primeri ali ti niso ustrezni.
	3	Sporočilo je še razumljivo. Kandidat še razvija misel, navaja podatke in izraža stališča, a jih večinoma ne utemelji.
	2	Sporočilo je mestoma nerazumljivo. Kandidat našteva primere ali navaja podatke, vendar jih ne utemelji.
	1	Sporočilo je razumljivo le s težavo. Kandidat navaja posamezne nepovezane podatke.
	0	Besedilo je vsebinsko neustrezno oziroma ga kandidat ne napiše.

OPOMBA: Če ima sestavek manjše število besed, kakor je predpisano, lahko kandidat za sporočilnost dobi največ 4 točke.

2. Jezik	Točke	Merila
	5	Besedilo je jezikovno pravilno, pravopisne in druge napake so zanemarljive.
	4	Besedilo je jezikovno ustrezno, vsebuje posamezne jezikovne napake, predvsem pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
	3	Besedilo je jezikovno še ustrezno, vsebuje posamezne jezikovne napake, ki se pojavljajo tudi pri rabi osnovnih jezikovnih struktur.
	2	Besedilo je jezikovno le delno ustrezno. Kandidat uporablja pretežno osnovne jezikovne strukture s številnimi jezikovnimi napakami.
	1	Besedilo je jezikovno večinoma neustrezno in zaradi številnih jezikovnih napak težko razumljivo.
	0	Besedilo je zaradi številnih jezikovnih napak nerazumljivo.

3. Besedišče	Točke	Merila
	6	Besedišče je popolnoma ustrezno, raznoliko in zelo bogato.
	5	Besedišče je ustrezno in bogato.
	4	Besedišče je pravilno in ustrezno, večinoma osnovno.
	3	Besedišče je osnovno, še ustrezno, delno se ponavlja.
	2	Besedišče je skromno, ponavljajoče se in pogosto nepravilno rabljeno.
	1	Besedišče je zelo skromno, večinoma se ponavlja, razumevanje besedila je oteženo.
	0	Besedišče je neustrezno, pogosto nepravilno rabljeno, besedilo ni razumljivo.

4. Zgradba in vezljivost	Točke	Merila
	3	Besedilo je v celoti smiselno povezano in ustrezno členjeno.
	2	Besedilo v nekaterih delih ni smiselno povezano in ni primerno členjeno.
	1	Besedilo ni povezano in ni ustrezno členjeno.
	0	Kandidat tvori posamezne nepovezane povedi.

OPOMBA: Pisni sestavek je ocenjen z 0 točkami, če je vsebinsko neustrezen, če je nečitljiv oziroma če ga kandidat ne napiše.